



우리민속 한마당

Korean Folk Performances for Visitors



토요상설공연

Saturday Performances (Museum Auditorium)
2008년 1월 2월 3월 매주 토요일 오후 3시 국립민속박물관 대강당

토요상설공연 Saturday Performances

제531회 신명의 소리여행

| Percussion Performance by Janchimadang Company
일시 : 2008. 1. 5 (토) 오후 3시
531st Performance. 3pm, Sat. 5th January. 2008

제532회 무지개다리와 함께하는 우리음악 나들이

| Musical Performance by Rainbow Bridge Group
일시 : 2008. 1. 12 (토) 오후 3시
532nd Performance. 3pm, Sat. 12th January. 2008

제533회 호랑이를 만난 놀부

| Nolbu Encountering a Tiger!
일시 : 2008. 1. 19 (토) 오후 3시
533rd Performance. 3pm, Sat. 19th January. 2008

제534회 천새빛의 48현 개량 가야금 연주회

| Gayageum Performance by CHUN Saebit
일시 : 2008. 1. 26 (토) 오후 3시
534th Performance. 3pm, Sat. 26th January. 2008

제535회 김혜란의 춤

| Korean Dance by KIM Hyeran
일시 : 2008. 2. 2 (토) 오후 3시
535th Performance. 3pm, Sat. 2nd February. 2008

제536회 새해맞이 굿

| Shamanic Ritual for the New Year
일시 : 2008. 2. 9 (토) 오후 3시
536th Performance. 3pm, Sat. 9th February. 2008

제537회 삼색향무(三色鄕舞) '옛춤의 향기'

| Korean Dance by the Real Dance Institute
일시 : 2008. 2. 16 (토) 오후 3시
537th Performance. 3pm, Sat. 16th February. 2008

제538회 봉산탈춤

| Mask Dance Drama from Bongsan Region
일시 : 2008. 2. 23 (토) 오후 3시
538th Performance. 3pm, Sat. 23rd February. 2008

제539회 국악 뮤지컬 '뽕덕어멈 바람났네!'

| Creative Musical in Korean Traditional Music
일시 : 2008. 3. 1 (토) 오후 3시
539th Performance. 3pm, Sat. 1st March. 2008

제540회 채옥선의 현과 소리의 만남

| Musical Performance by CHAE Okseon
일시 : 2008. 3. 8 (토) 오후 3시
540th Performance. 3pm, Sat. 8th March. 2008

제541회 초적 연주

| Natural Leaf Play by PARK Chanbeom
일시 : 2008. 3. 15 (토) 오후 3시
541st Performance. 3pm, Sat. 15th March. 2008

제542회 이선희의 거문고 소리

| Geomungo Performance by LEE Sunhee
일시 : 2008. 3. 22 (토) 오후 3시
542nd Performance. 3pm, Sat. 22nd March. 2008

제543회 이화신의 춤

| Korean Dance by LEE Hwasin
일시 : 2008. 3. 29 (토) 오후 3시
543rd Performance. 3pm, Sat. 29th March. 2008



신명의 소리여행

Percussion Performance by Janchimadang Company



서광일

풍물패 잔치마당예술단 대표

김호석, 이승민, 류명옥,
서대환, 이동균, 박준영,
유주희



일시 _ Date

2008. 1. 5 (토) | January 5, 2008 (Sat.)

공연순서 _ Program

1. 태동 | *Quickening*
2. 파워코리아 | *Power Korea*
3. 정토의 소리 | *Sound from the Pure Land*
4. 퓨전난타 | *Fusion percussion performance*
5. 풍물장단 배우기 | *Learning percussion ensemble*
6. 모듬북(천지인의 울림) | *Drum performance*
7. 대동놀이 | *Closing stage with the audience*

공연내용 _ Performance description

풍물패 잔치마당예술단의 공연에서는 타악기로 구성된 두드림의 즐거움을 선사한다. 이번에 펼쳐지는 공연내용은 80여곳의 전국 지역문화 축제에서 초청되어 공연되었던 작품으로서 현재는 '잔치마당 소극장'에서 상설공연으로 펼치고 있는 작품들이다. 잔치마당예술단 공연 특징은 연주자와 관객이 함께 연희에 참여하여 함께 즐기는 연희 형식이다. 연주자나 관객이 모두 신명난 한마당을 펼치게 된다.

A traditional musical company, Janchimadang presents a series of percussion performances. Today's works were performed more than eighty times in various regional festive stages, and are currently being presented at the Janchimadang theatre as a permanent programme. The unique point of this group is to help the audience participate at its performances together. Players and audiences harmonize to make an exciting stage.

무지개 다리와 함께하는 우리음악 나들이

Musical Performance by Rainbow Bridge Group



김영철

무지개다리 대표

짐성준, 이 영, 윤문숙,
김미숙, 노봉래, 홍석복,
권미선, 김미좌, 서희정,
조일하, 김상준, 윤미영,
이순자

일시 _ Date

2008. 1. 12 (토) | January 12, 2008 (Sat.)

공연순서 _ Program

1. 취타 | Chwita
2. 춘앵전 | Court dance
3. 하현도드리 | Hahyeondodeuri
4. 생소병주 '수룡음' | Suryongeum

5. 태평무 | Peace dance
6. 첨수무 | Cheomsumu
7. 여창가곡 '계면두거' | Gyemyeondugeo
8. 정악합주 '천년만세' | Musical ensemble

공연내용 _ Performance description

국립국악원의 전현직 단원들로 구성된 연희단체 '무지개다리'는 2007년에 창단되었다. 본 단체는 문화 소외 지역민들과 국악에 관심 있는 사람들에게 우리의 음악을 알리고 올바른 이해를 도모하기 위하여 활동하고 있다. 이번 발표에서는 취타를 비롯하여 하현도드리, 생소병주 '수룡음', 첨수무, 여창가곡 '계면두거', 정악합주 '천년만세' 등을 연주한다. 더불어 춘앵전, 태평무 등 우리의 전통춤도 공연된다.

A performing arts group, 'Rainbow Bridge' founded in 2007, consists of members from the National Center for Korean Traditional Performing Arts(NCKTPA). This group aims to promote Korean traditional music to all communities and people, and to help them to well understand Korean music. Today's stage presents various traditional musical pieces and performing arts.

호랑이를 만난 놀부

Nolbu Encountering a Tiger!



이덕인

극단 신명을일구는사람들
대표

박준하, 박고우리, 김윤희



일시 _ Date

2008. 1. 19 (토) | January 19, 2008 (Sat.)

공연순서 _ Program

호랑이를 만난 놀부 | *Nolbu encountering a tiger!*

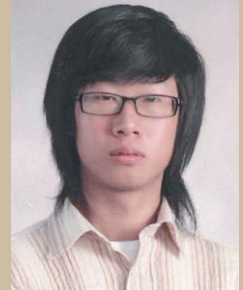
공연내용 _ Performance description

국악 체험극 '호랑이를 만난 놀부'는 우리 전래 동화에 판소리, 민요, 탈춤을 가미하여 창작되어진 연희로서 어린이와 가족을 위한 국악 연희이다. 우리의 국악과 보다 친해질 수 있도록 구성된 이번 공연은 실감나는 배우들의 움직임과 극의 재미를 더해 주는 소품, 그리고 인형극을 통해 어린이들의 흥미를 더해줄 것이다.

'Nolbu encountering a tiger' is a form of a musical play of traditional Korean performing arts for children. In addition, by showing a small-scaled puppet show with vivid movements and interesting objects, this play helps add to the amusement. The audience can also have interactive communication with the players.

천새빛의 48현 개량 가야금 연주회

Gayageum Performance by CHUN Saebit



천새빛

가야금 연주자

특별출연
천익창 (가야금 연주자)

일시 _ Date 2008. 1. 26 (토) | January 26, 2008 (Sat.)

공연순서 _ Program

1. 현악기 즉흥연주 | *Improvised performance of various stringed instruments*
2. 창금 (개량 가야금) 연주 | *Changgeum performance*
3. 48현 개량 가야금연주 | *48-stringed Gayageum performance*

공연내용 _ Performance description

천새빛은 48현 가야금 연주자이다. 일곱 살인 1994년도부터 아버지 천익창으로부터 가야금 배웠으며, 1999년도 한국방송공사(KBS) '국악한마당'을 통해 데뷔 한 후 현재까지 지속적인 연주활동을 펼치고 있다. 2007년에는 인터넷을 통해 본인의 연주가 알려지면서 대중들로부터 많은 관심을 갖게 되었다. 천새빛의 스승이자 부친인 천익창 선생은 지난 30여년간 개량 국악기를 제작해오고 있는 가야금 연주자이다.

CHUN Saebit is a 48-stringed Gayageum player. In 1994 when his age was seven, he began to learn Gayageum. Since his media debut at a TV program of the Korean Broadcasting System(KBS) in 1999, he has been presenting his Gayageum performances at various stages. In 2007 he drew the public attention through the Internet showing his performance footage in it. His father and mentor, CHUN Ikchang being a Gayageum player too, has created many modern stringed instruments for more than thirty years.

김혜란의 춤

Korean Dance by KIM Hyeran



김혜란

경희무용학원 원장

이미영, 정연희, 김은희,
배유리, 장혜연, 배상미,
문성희, 이선화,



일시 _ Date

2008. 2. 2 (토) | February 2, 2008 (Sat.)

공연순서 _ Program

1. 태평무 | *Peace dance*
2. 장구춤 | *Hourglass shaped drum dance*
3. 진주검무 | *Sword dance from Jinju region*
4. 교방굿거리 | *Entertainer's dance*
5. 진도북춤 | *Drum dance from Jindo island*
6. 단무 | *Spiritual dance*
7. 부채춤 | *Fan dance*

공연내용 _ Performance description

김혜란은 우리춤 교육은 물론 공연에도 활발한 활동을 펼치고 있는 전통 무용가이다. 이번 공연에서는 태평무, 장구춤, 진주검무, 교방굿거리, 진도북춤, 단무, 부채춤 등의 다양한 전통춤을 선 보이게 된다. 특히 부채춤은 김백봉 명무에 의해서 전승되어진 근대 한국춤의 대명사로서 이번 공연에서 그 진수를 보게 될 것이다.

KIM Hyeran as a Korean classical dancer has been playing an important role in both performing and educating traditional arts. Today's performance presents a wide range of Korean traditional folk dance genres from Peace dance to Fan dance. In particular the Fan dance, one of the most popular genres in Korean traditional dance will be performed in a distinguished master dancer KIM Baekbong's style.

새해맞이 굿

Shamanic Ritual for the New Year



이영희

서울무화전승회 회장
도령사 대표

일시 _ Date 2008. 2. 9 (토) | February 2, 2008 (Sat.)

공연순서 _ Program

- | | |
|-----------|----------|
| 1. 주당물림 | 8. 조상거리 |
| 2. 부정청배 | 9. 상산거리 |
| 3. 가망청배 | 10. 성주거리 |
| 4. 진적 | 11. 창부거리 |
| 5. 불사거리 | 12. 뒗전 |
| 6. 산신거리 | |
| 7. 대신말명거리 | |

Various shamanic performances

공연내용 _ Performance description

2008년 연초에 정통 서울굿 열두거리로 새해맞이 굿을 펼친다. 일년 열두 달의 모든 액을 미리 막고 동시에 나라의 태평성대를 기원하며 국민 개개인의 명과 복을 발원한다. 새해맞이 굿을 주관하는 이영희는 정통 경기 및 서울 굿을 전승하고 있는 큰만신으로서 굿에 쓰이는 지화 제작에도 뛰어난 기능을 보유하고 있다.

A shamanic ritual celebrating New Year 2008 presents twelve stages of traditional 'gut(shamanic ritual)' originated from Seoul area. It aims to expel evil spirits throughout the year, and prays for a peaceful world wishing longevity and good lucks. As shaman, LEE Yeonghee has transmitted the Seoul gut, and shows a special talent in making traditional paper flowers used in a shamanic ritual.

삼색향무(三色鄕舞) '옛춤의 향기'

Korean Dance by the Real Dance Institute



황희연

리얼춤연구원 이사장

이희자, 홍은주, 이계영,
곽시내, 김정민, 김선영,
최희원, 이세라, 박혜연,
강혜원



일시 _ Date

2008. 2. 16 (토) | February 16, 2008 (Sat.)

공연순서 _ Program

1. 부채춤 | Fan dance
2. 살풀이춤 | Salpuri dance
3. 진쇠춤 | Small gong dance
4. 승무 | Buddhist dance
5. 소고춤 | Hand-held drum dance
6. 태평무 | Peace dance
7. 진도북춤 | Drum dance from Jindo island

공연내용 _ Performance description

리얼춤연구원 소속의 리얼무용단은 1984년 창단되어 지금까지 활발한 활동을 펼치고 있다. 특히 한국 춤의 호흡과 원리를 토대로 이 시대의 감성을 최대한 반영하고 있는 참신한 작품들을 만들어내고 있으면서 한국 창작 무용계의 새로운 지평을 여는데 노력하고 있다. 이번 무대에서는 부채춤을 비롯하여 살풀이춤, 진쇠춤 등의 전통춤을 공연한다.

Since its foundation in 1984, the Real Dance Institute has been presenting a number of dance performances to the public. In particular, the Real Dance Institute has been creating unique works based on the traditional rhythm and principles, and trying to broaden the horizon of Korea's creative dance society.

봉산탈춤

Mask Dance Drama from Bongsan Region



김애선

봉산탈춤보존회 회장

봉산탈춤보존회 회원

일시 _ Date

2008. 2. 23 (토) | February 23, 2008 (Sat.)

공연순서 _ Program

1. 제1과장 - 사상좌춤
2. 제2과장 - 팔목중춤
3. 제3과장 - 사당춤
4. 제4과장 - 노장춤
5. 제5과장 - 사자춤

Selected five stages of the Bongsan mask dance drama

공연내용 _ Performance description

봉산탈춤보존회의 젊은 회원들이 중심이 되어 중요무형문화재 봉산탈춤의 다섯 개 과장을 공연한다. 이번 공연에서는 제1과장 사상좌춤을 비롯하여 제2과장 팔목중춤, 제3과장 사당춤, 제4과장 노장춤 그리고 제5과장 사자춤을 공연한다.

Young members of the Bongsan Mask Dance Drama Preservation Society perform the five stages of the Bongsan mask dance drama. Beginning with Sasangjwa dance, they present Palmokjung dance, Sadang dance, Nojang dance and Lion dance.

국악 뮤지컬 ‘뽕덕어멈 바람났네!’

Creative Musical in Korean Traditional Music



김형철

국악뮤지컬 소리조아
각색·연출가

조 아, 윤충일, 심현경,
양은희, 유승일, 박보영 외



일시 _ Date

2008. 3. 1 (토) | March 1, 2008 (Sat.)

공연순서 _ Program

1. 서막 | Prologue
2. 1장 | Part 1
3. 2장 | Part 2
4. 관객동참 | Audience participation
5. 3장 | Part 3
6. 마무리장 | Epilogue

공연내용 _ Performance description

2005년 우리 가락에 대중가요를 가미한 국악 뮤지컬 ‘뽕덕어멈 바람났네!’ 로 창단한 소리조아는 전통대중문화의 저변확대에 큰 역할을 담당하고 있다. 본 단체는 국악과 대중음악을 접목시킴으로써 일반인들이 국악을 쉽게 접하고 이해 할 수 있도록 노력하고 있다.

Having produced ‘Mother Bbaengdeok!’, a creative musical in Korean traditional music, Sorijoa Company plays an important role in promoting Korean traditional performing arts. By adding popular music into the traditional genre, Sorijoa Company tries to help the general public to well understand the traditional music.

채옥선의 현과 소리의 만남

Musical Performance by CHAE Okseon



채옥선

소리여울 가야금병창단
단장

소리여울 가야금병창단
단원 및 평양검무보존회
회원

일시 _ Date 2008. 3. 8 (토) | March 8, 2008 (Sat.)

공연순서 _ Program

1. 새타령 (가야금 병창) | Folk song
2. 가야금 산조 | Gayageum performance
3. 단가 호남가 중 사랑가 (가야금 병창) | Love song
4. 평양검무 | Sword dance from Pyeongyang region
5. 진도북춤 | Drum dance from Jindo island
6. 남도민요 - 새타령, 고향의 봄, 남도방아타령 | Folk songs from Jeolla provinces

공연내용 _ Performance description

채옥선은 강정렬 명인으로부터 가야금 산조 및 가야금 병창을 학습하였다. 이번 공연에서는 남도 잡가의 하나로 불리지는 새타령을 가야금 병창으로 연희한다. 또한 신관용류의 가야금 산조 그리고 단가를 가야금 병창으로 선 보인다. 평양검무와 진도북춤 그리고 남도민요 등이 이어서 공연된다.

CHAE Okseon was trained by KANG Jeongnyeol, the master Gayageum player. She and the performers today present Gayageum music singing folk songs together. Sword dance from Pyeongyang region, drum dance from Jindo island and various folk songs from Jeolla provinces are also performed.

초적 연주

Natural Leaf Play by PARK Chanbeom



박찬범

서울특별시 무형문화재 초적
기능보유자

김기중, 김기용, 나윤아,
김승택, 신수영, 신현경,
서울 광진국악관현악단
단원



일시 _ Date

2008. 3. 15 (토) | March 15, 2008 (Sat.)

공연순서 _ Program

- | | |
|--|---|
| 1. 박찬범류 시나위 Park Chanbeom's style sinawi | 5. 군방타령 Folk song of roast chestnuts |
| 2. 신아리랑 New Arirang | 6. 나그네 풀피리 Wayfarer's natural leaf play |
| 3. 영암땅 월출봉 Moonrise peak in Yeongam | 7. 광진국악관현악단 합주 Orchestra's ensemble |
| 4. 진도 아리랑 Jindo Arirang | 8. 실내악 연주 Chamber music |

공연내용 _ Performance description

풀피리는 초적 또는 초금이라 부르는데 초적은 역사적 문헌에서도 볼 수 있듯이 매우 오래 전부터 연주되던 자연 악기이다. 초적으로 시나위, 메나리가락, 삼현육각, 풍류 등 다양한 음악을 연주할 수 있으며, 서울특별시 무형문화재 초적 기능보유자인 박찬범의 이번 공연에서는 신아리랑을 비롯하여 영암땅 월출봉, 진도 아리랑, 군방타령, 나그네 풀피리 등이 선보인다.

The natural leaf playing, also called Chojeok or Chogeu playing, has a very long history according to historical resources. Some natural leaves can be played for various musical genres from Sinawi to Pungnyu. PARK Chanbyeom, an intangible heritage holder of Chojeok registered by the Seoul metropolitan government, presents a series of musical performances by leaves.

이선희의 거문고 소리

Geomungo Performance by LEE Sunhee



이선희

국립국악원 창작악단
거문고 수석

김상준, 조용복

일시 _ Date 2008. 3. 22 (토) | March 22, 2008 (Sat.)

공연순서 _ Program

1부 거문고 정악 | *Classical Geomungo performance*
2부 신쾌동류 거문고 산조 | *Impromptu Geomungo performance*

공연내용 _ Performance description

거문고 연주자 이선희는 현재 국립국악원 창작악단에서 활동하고 있다. 이번 공연에서는 거문고 정악과 산조가 연주되는데, 거문고 독주곡의 예술적 가치는 산조 음악을 통해 그 깊이가 더해진다. 그리하여, 가야금의 명인 신쾌동류의 산조를 거문고 독주로 연주하여 그 백미를 선 보인다.

A Geomungo player LEE Sunhee presents both classic and impromptu musical pieces. It is believed that the true artistic value of Geomungo solo can be found in impromptu genre. Therefore, the performer shows the impromptu Geomungo performance in the style of SHIN Quaedong, one of the master Gayageum players.

이화신의 춤

Korean Dance by LEE Hwasin



이화신

연화예술단 예술부감독



진경희

특별출연: 진무용단 단장



일시 _ Date

2008. 3. 29 (토) | March 29, 2008 (Sat.)

공연순서 _ Program

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. 태평무 <i>Peace dance</i> | 5. 한량무 <i>Libertine's dance</i> |
| 2. 살풀이 <i>Salpuri dance</i> | 6. 기녀춤 <i>Entertainer's dance</i> |
| 3. 바라춤 <i>Cymbals dance</i> | 7. 삼고무 <i>Drum dance</i> |
| 4. 외복 <i>Single drum dance</i> | 8. 입춤 <i>Improvisational dance</i> |

공연내용 _ Performance description

이번 공연에서는 한국 전통춤인 태평무와 살풀이춤을 비롯하여 바라춤, 외복, 한량무, 기녀춤, 삼고무, 입춤 등이 펼쳐진다. 연화무용단 예술 부감독 이화신을 비롯하여 소속 단원들이 펼치는 이번 공연에서는 우리춤의 생동감 넘치는 흥과 멋을 살려낸다.

Today's dance performance shows various Korean traditional dances such as Peace dance, Sapluri dance, Cymbals dance, Single drum dance, Libertine's dance, Entertainer's dance, Drum dance, and Improvisational dance. LEE Hwasin and her colleagues from Yeonhwa Dance Company present a series of popular Korean traditional dances.



■ 시간절약으로 여유로운 관람이 가능합니다.

국립민속박물관 정문 앞 하차
 국립민속박물관 관람 · 경복궁 관람
 경복궁 주차장에서 승차 이용

■ 관람요금

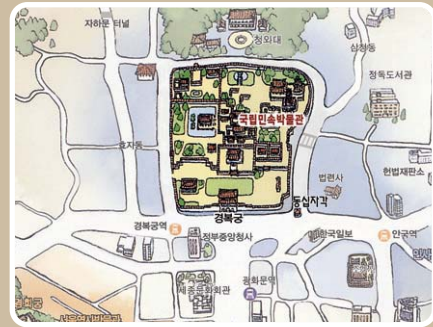
구분	일반(19세~64세)	청소년(7세~18세)
개인	3,000원	1,500원
단체	2,400원	1,200원

■ 줄서거나 기다리는 불편없이 입장하실 수 있습니다.
 단체관람은 영수증1장으로 가능합니다.

■ 관람시간

3 ~ 10월	09:00 ~ 18:00 (17:00까지 입장)
11 ~ 2월	09:00 ~ 17:00 (16:00까지 입장)
5 ~ 8월	토요일 · 공휴일 09:00 ~ 19:00 (18:00까지 입장)

휴관일 : 매주 화요일



지하철 :

- ▶1호선-시청역 4번 출구에서 마을버스 11번(삼청교통) 이용
- ▶3호선-경복궁역 5번 출구, 안국역 1번 출구에서 걸어서 15분
- ▶5호선-광화문역 2번 출구에서 마을버스 11번(삼청교통) 이용

버 스 : 광화문 세종로 일대 버스정류장 (걸어서 15분)

주 차 : 경복궁 주차장 이용

주소 : 서울시 종로구 삼청동길 35 국립민속박물관(110-820)
 Address : National Folk Museum of Korea,
 Samcheongdonggil 35,
 Jongno-gu, Seoul (110-820), Korea
 전화 : 02-3704-3114 홈페이지 : <http://www.nfm.go.kr>



Korean Folk Performances for Visitors